



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף נ"ו ע"ב

פרשת בראשית

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּקִדְמִיתָא הָוּה מַיִם בְּמַיִם. וּלְבַתֵּר אָתִיב לִיָּה לְעֵלְמָא כְּדִקְדְּמִיתָא. וְלֹא אֶתְחַרֵּיב מִכְּלָא.
דִּהָא בְּרַחֲמֵין אֲשַׁנַּח עַלִיָּהּ. דְּכְתִיב, (תהלים כט) יְיָ לַמָּבּוּל יֵשֶׁב. וְלֹא כְתִיב אֱלֹהִים.

תרגום לעברית

וכי הטפשות הזו הם היו אומרים? אלא משום שהיו יודעים כל אותם החכמות וכל
אותם הממנים של העולם שהפקדו עליהם והיו סומכים עליהם, עד שהשיב הקדוש
ברוך הוא את העולם כשהיה. שהרי בפתחלה היה מים במים, אחר כך השיב הקדוש
ברוך הוא את העולם כפתחלה, ולא נחרב מהכל, שהרי ברחמים השגיח עליהם,
שכתוב (תהלים כט) ה' לַמָּבּוּל יֵשֶׁב, ולא כתוב אֱלֹהִים.

טקסט הזוהר

בְּיוֹמוֹי דְּאַנּוּשׁ אֶפְלוּ יְנוּקֵי דִּהְהוּא (יומא) דָּרָא כְּלָהּ הָווּ מִשְׁגָּחַן בְּחִכְמָתָאן עֲלֵאִין וְהָוּ
מִסְתַּכְּלָן בְּהוּ. אָמַר רַבִּי יִיסָא אִי הָכִי טַפְּשִׁין הָווּ דְּלֹא הָווּ יְדַעִין דְּזַמִּין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְאַיִתָּאָה עַלִיָּהּ מִי טוֹפְנָא וַיִּמּוֹתוֹן בְּהוּ.

בַּיָּמִי אֲנוֹשׁ אָפְלוּ תִּינוּקוֹת שֶׁל אוֹתוֹ [הַיּוֹם] הָדוֹר הָיוּ מְשֻׁגָּיִיחִים בְּחֻכְמוֹת עֲלִיּוֹנוֹת וְהָיוּ מְסַתְּכָלִים בָּהֶם. אָמַר רַבִּי יִיסָא, אִם כֹּה, טַפְּשִׁים הָיוּ שֶׁלֹּא הָיוּ יוֹדְעִים שְׁעֵתִיד הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהִבִּיא עֲלֵיהֶם מִי מִבּוֹל וְיָמוּתוּ בָהֶם?

טקסט הזהר

אָמַר רַבִּי יִצְחָק מִנְדַּע יוֹדְעִי. אֲבָל אֲחִידוֹ טַפְּשׁוּתָא בְּלִפְיֵיהּ. דְּאֲנוּן הָווּ יוֹדְעֵי הַהוּא מְלֶאכְא דְּמִמְנָא עַל אִשָּׁא וְהַהוּא דְּמִמְנָא עַל מִיָּא וְהָווּ יוֹדְעִין לְמַעְצֵר לֹון דְּלֹא יִכְלִין לְמַעְבֵּד דִּינָא עֲלֵיָּהּ. וְאֲנוּן לֹא הָווּ יוֹדְעֵי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא שְׁלִיט עַל אֶרְעָא וּמִנִּיָּה יִיְתִי דִּינָא עַל עֲלָמָא.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יִצְחָק, יוֹדֵעַ הָיוּ יוֹדְעִים, אֲבָל אֲחִזּוּ טַפְּשׁוּת בְּלִבָּם. שֶׁהֵם הָיוּ יוֹדְעִים אוֹתוֹ מְלֶאכְא הַמְּמָנָה עַל אִשׁ וְאוֹתוֹ הַמְּמָנָה עַל הַמַּיִם, וְהָיוּ יוֹדְעִים לְעַצֵּר אוֹתָם שֶׁלֹּא יוּכְלוּ לַעֲשׂוֹת דִּין עֲלֵיהֶם. וְהֵם לֹא הָיוּ יוֹדְעִים שֶׁהַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שׁוֹלֵט עַל הָאָרֶץ וּמִמֶּנּוּ יָבֵא דִין עַל הָעוֹלָם?

טקסט הזהר

אֵלֹא הָווּ חֲמָאן דְּעֲלָמָא אֲתַפְקֵד בִּידָא דְּאֲנוּן מִמֶּנּוּ וּבָהּוּ כָּל מְלִי עֲלָמָא. וּבְגִינִי כֹּה לֹא הָווּ מְסַתְּכָלִין בֵּיהּ בְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא וְלֹא מְשֻׁגָּיִיחִין בְּעִבְדִּיתִיהּ. עַד דְּאֶרְעָא אֲתַחֲכַלֵּת. וְרוּחַ קוּדְשָׁא אֲכַרִּיז בְּכָל יוֹמָא וְאָמַר (תַּהֲלִים קד) יִתְּמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם. וְאוּרִיָּה קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא לֹון כָּל הַהוּא זְמָנָא דְּאֲנוּן זָכָאִין יֵרֵד וּמִתּוֹשְׁלַח וְחֲנוּךְ קְיָיִמִין בְּעֲלָמָא. כִּיּוֹן דְּאֲסִתְּלָקוּ מִעֲלָמָא, וּכְדִין אֲנַחֲיִת קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא דִּינָא עֲלֵיָּהּ וְאֲתַאֲבִידוּ כְּמָא דְּאֵת אָמַר, (בְּרֵאשִׁית ז) וַיִּמָּחוּ מִן הָאָרֶץ (כֹּאן שֵׁיךְ מֵאֲמַר בּוֹ"ח דף ס"ו וְכַדְפוֹס וְנִיצִיָּאָה מ' ב' א' ע' ש'):

אֵלָּא הָיוּ רוֹאִים שֶׁהָעוֹלָם הִפָּקַד בְּיַד אֹתָם מִמָּנִים, וּבָהֶם כָּל דְּבָרֵי הָעוֹלָם, וְלָכֵן לֹא הָיוּ מִסְתַּכְּלִים בְּקִדּוּשׁ-בְּרוּךְ-הוּא וְלֹא מִשְׁגִּיחִים בְּמַעֲשָׂיו עַד שֶׁהָאָרֶץ נִשְׁחַתָּה. וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ מְכַרִּיזָה בְּכָל יוֹם וְאוֹמֶרֶת: יִתְמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם. וְהַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא הָאָרִיזָה לָהֶם כָּל אוֹתוֹ הַזְּמַן שֶׁאוֹתָם צְדִיקִים, יֵרֵד וּמִתּוֹשֵׁלַח וְחֲנוּהַ, קִיָּמִים בָּעוֹלָם. כִּינּוּן שֶׁהִסְתַּלְקוּ מִהָעוֹלָם, אֲזִי הוֹרִיד הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא דִּין עֲלֵיהֶם וְנֶאֱבָדוּ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (בְּרֵאשִׁית ז) וַיִּמָּחוּ מִן הָאָרֶץ.

טקסט הזהור

וַיִּתְּהֵלָה חֲנוּהַ אֶת הָאֱלֹהִים וַאֲיָנָנוּ כִּי לָקַח אוֹתוֹ אֱלֹהִים. רַבִּי יוֹסִי פֶתַח (שִׁיר הַשִּׁירִים א) עַד שֶׁהִמְלִיךְ בְּמִסְבּוֹ נֶרְדִּי נִתַּן רִיחוֹ. הָאִי קָרָא אֶתְמָר. אֲבָלְתָא חֲזִי, כֹּה אֶרְחוּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. בְּשַׁעֲתָא דְּבַר נָשׁ אֶתְדַבֵּק בֵּיהּ וְהוּא אֲשָׁרִי דִּיּוֹרִיָּה עָלֶיהָ. וַיִּדַּע דְּלִבָּתָר יוֹמִין יִסְרַח. אֶקְדִּים וְלִקִּיט רִיחִיָּה טַב מִנִּיָּה וְסָלִיק לֵיהּ מַעְלָמָא.

תרגום לעברית

וַיִּתְּהֵלָה חֲנוּהַ אֶת הָאֱלֹהִים וַאֲיָנָנוּ כִּי לָקַח אוֹתוֹ אֱלֹהִים. רַבִּי יוֹסִי פֶתַח, (שִׁיר א) עַד שֶׁהִמְלִיךְ בְּמִסְבּוֹ נֶרְדִּי נִתַּן רִיחוֹ. פָּסוּק זֶה נֶאֱמַר. אֲבָל בֹּא רֵאָה, כֹּה דָרְכוּ שֶׁל הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא - בְּשַׁעֲתָא שֶׁבֶן אָדָם נִדְבֵק בּוֹ וְהוּא מִשְׁרָה דִּיּוֹרוֹ עָלָיו וַיִּדַּע שֶׁאַחַר יָמִים הוּא יִסְרַח, מִקְדִּים וְלֹקֵט רִיחוֹ הַטּוֹב מִמָּנֹו וּמִסְלֵק אוֹתוֹ מִהָעוֹלָם.

טקסט הזהור

הָדָא הוּא דְּכִתִּיב עַד שֶׁהִמְלִיךְ בְּמִסְבּוֹ נֶרְדִּי נִתַּן רִיחוֹ. עַד שֶׁהִמְלִיךְ דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. בְּמִסְבּוֹ דָּא הָהוּא בַּר נָשׁ דְּאֶתְדַבֵּק בֵּיהּ וְאֲזִיל בְּאַרְחוּי. נֶרְדִּי נִתַּן רִיחוֹ, אֲנָנוּ עוֹבְדִין טְבִין דְּבִיָּה דְּבִגִּינָהוּן יִסְתַּלַּק מַעְלָמָא עַד דְּלֹא מָטָא זְמַנִּיָּה.

זֶהוּ שְׁפָתוֹב עַד שְׁהַמְלִךְ בְּמִסְבּוֹ נִרְדִּי נִתֵּן רִיחוֹ. עַד שְׁהַמְלִךְ - זֶה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
בְּמִסְבּוֹ - זֶה אוֹתוֹ בֶּן אָדָם שֶׁנִּדְבֶּק בּוֹ וְהוֹלֵךְ בְּדַרְכָּיו. נִרְדִּי נִתֵּן רִיחוֹ - אוֹתָם מַעֲשִׂים
טוֹבִים שֶׁבּוֹ שֶׁבִּגְלָלָם יִסְתַּלַּק מִהָעוֹלָם בְּטָרֶם הִגִּיעַ זְמָנוֹ.

טקסט הזהור

וְעַל דָּא הָוָה שְׁלֵמָה מְלָכָא אָמַר (קהלת ח) יֵשׁ הֶכָל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ
צְדִיקִים וְגו'. יֵשׁ צְדִיקִים אֲשֶׁר מִגִּיעַ אֲלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרָשָׁעִים, כְּמָה דְאוֹקִימָנָא דְבִגִּין
דְּעוֹבְדֵיהוֹן טָבִין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא סָלִיק לֹון מַעְלָמָא (בִּגִּין דְלֹא יִסְרָחוּ (יִחִיו). וּמִגּו
רַחֲמֵימוֹתָא בְּהוּ מִסְלַק (לֵהוֹן) עַד לָא מָטָא זְמַנְיָהּ. וְעָבִיד בְּהוֹן דִּינִין. וְיֵשׁ רָשָׁעִים אֲשֶׁר
מִגִּיעַ אֲלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצְדִּיקִים דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אוֹרִיךְ לֹון יוֹמִין וְאוֹרִיךְ רוּגְזִיָּה בְּהוּ.
וְכָל דָּא כְּמָה דְאֵתְמַר. אֵלִין בִּגִּין דְלֹא יִסְרָחוּ. וְאֵלִין בִּגִּין דְלֵהֲדָרוּ לְגַבִּיָּה. אוּ בִּגִּין דִּיפּוֹק
מִנְיָהּ בִּנְיָן דְּמַעְלִי.

תרגום לעברית

וְעַל זֶה הָיָה שְׁלֵמָה הַמֶּלֶךְ אוֹמֵר (קהלת ח) יֵשׁ הֶכָל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ
צְדִיקִים וְגו'. יֵשׁ צְדִיקִים אֲשֶׁר מִגִּיעַ אֲלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרָשָׁעִים - כְּמוֹ שֶׁבְּאַרְנוֹ, שֶׁבְּשִׁבִיל
מַעֲשִׂים טוֹבִים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְסַלֵּק מִהָעוֹלָם [כְּדִי שֶׁלֹא יִתְקַלְקְלוּ (יִחִיו), וּמִתּוֹךְ
אֲהַבְתּוֹ בְּהֵם מִסְלַק אוֹתָם] בְּטָרֶם הִגִּיעַ זְמָנָם, וְעוֹשֶׂה בָּהֶם דִּינִים. וְיֵשׁ רָשָׁעִים שֶׁמִּגִּיעַ
אֲלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצְדִּיקִים - שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְאַרִיךְ לָהֶם יָמִים וּמְאַרִיךְ בָּהֶם אֶת רָגְזוֹ,
וְכָל זֶה כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר. אֵלֶּה בְּשִׁבִיל שֶׁלֹא יִתְקַלְקְלוּ, וְאֵלֶּה כְּדִי שֶׁיִּחַזְרוּ אֵלָיו, אוּ כְּדִי
שֶׁיִּצְאוּ מֵהֶם בָּנִים מְעַלִּים.

תא חזי חנוך זכאה הוה. וקודשא בריך הוא חמא ליה דיסרח לבתר. ולקייט ליה עד לא יסרח. הדיא הוא דכתיב, (שיר השירים ו) וללקוט שושנים. בגין דיהבי ריחא טב לקייט לון קודשא בריך הוא עד לא יסרחו. ואיננו כי לקח אותו אלהים. ואיננו, לארכא יומין כשאר בני נשא דהוו אורכי יומין. מאי טעמא בגין דלקח ליה קודשא בריך הוא עד לא מטי זמניה.

תרגום לעברית

בא ראה, חנוך הנה צדיק, והקדוש ברוך הוא ראה שאחר כך יקלקל, ולקח אותו בטרם יקלקל. זהו שכתוב (שיר ו) וללקוט שושנים. משום שנותנים ריח טוב, לוקח אותם הקדוש ברוך הוא בטרם יקלקלו. ואיננו כי לקח אתו אלהים. ואיננו - להאריך ימים כשאר בני אדם שהיו מאריכים ימים. מה הטעם? כי לקח אותו הקדוש ברוך הוא בטרם הגיע זמנו.

טקסט הזוהר

רבי אלעזר אמר חנוך נטיל ליה קודשא בריך הוא מארעא ואסקיה לשמי מרומים ואמסר בידיה כל גנזי עלאין (לעיל לו ב) ומ'ה מפתחן סתרי גליפין דבהו משתמשי מלאכי עלאי וכלהו אתמסרו בידיה. והא אוקימנא: וירא יי כי רבה רעת האדם בארץ וכל יצר מחשבות לבו. רבי יהודה פתח (תהלים ה) כי לא אל חפץ רשע אתה לא יגורך רע. האי קרא אתמר ואוקמוה. אבלתא חזי, מאן דאתדבק ביצר הרע ואתמשיך אבתריה ויסתאב הוא ויסאבון ליה כמה דאתמר.

תרגום לעברית

רבי אלעזר אמר, הקדוש ברוך הוא נטלו את חנוך והעלהו לשמי מרומים, ומסר בידיו כל הגנזים העליונים וחמשה וארבעים מפתחות סתרים חקוקים שבהם משתמשים מלאכים עליונים, וכלם נמסרו בידי, והרי בארנו. וירא ה' כי רבה רעת האדם בארץ

וְכָל יֵצֵר מַחְשֶׁבֶת לְבוֹ. רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח, (תהלים ה) כִּי לֹא אֵל חָפֵץ רָשָׁע אֶתָּה לֹא יִגְרֶךְ.
רַע. פָּסוּק זֶה נֶאֱמַר וּבִאֲרֻנוֹהוּ. אָבֵל בֹּא רֵאָה, מִי שֶׁנִּדְבֶּק בַּיֵּצֵר הָרַע וְנִמְשָׁךְ אַחֲרָיו,
יִטָּמָא הוּא וְיִטָּמְאוּ אוֹתוֹ, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (נ"ז ע"א) ◆

טקסט הזוהר

כִּי רַבָּה רַעַת הָאָדָם, כָּל בִּישִׁין הוּוּ עֲבָדִי, וְלֹא אֲשַׁתְּלִים חוֹבִיָּיהוּ עַד דְּהוּוּ אוֹשְׁדִין דְּמִין
לְמַגְנָא עַל אֶרְעָא. וּמֵאֵן אֲנוּן דְּהוּוּ מְחַבְּלִין אֶרְחִיָּיהוּ עַל אֶרְעָא. הִדָּא הוּא דְכָתִיב רַק רַע
כָּל הַיּוֹם. כְּתִיב הִכָּא רַק רַע

תרגום לעברית

כִּי רַבָּה רַעַת הָאָדָם - כָּל הָרָעוֹת הֵיוּ עוֹשִׂים, וְלֹא נִשְׁלַם חֲטָאָם עַד שֶׁהָיוּ שׁוֹפְכִים דְּמִים
לְחַנָּם עַל הָאָרֶץ. וּמִי הֵם שֶׁהָיוּ מְשַׁחֲתִים דְּרַכָּם עַל הָאָרֶץ? זֶהוּ שֶׁכָּתוּב רַק רַע כָּל הַיּוֹם.
כְּתוּב כָּאֵן רַק רַע, וְכָתוּב שָׁם [לֹא יִגְרֶךְ רַע, וְכָתוּב] (בראשית לח) וַיְהִי עַר בְּכוֹר יְהוּדָה
רַע בְּעֵינֵי ה'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרשיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.